

## 立即發佈

### 加州奧克蘭博物館

Polly Winograd Ikonen (415) 706-4968, pollywiko@yahoo.com

Cherie Newell (510) 238-6837, cnewell@museumca.org

奧克蘭港媒體聯絡員

Marilyn Sandifur (510) 627-1193

msandifur@portoakland.com

## 奧克蘭港為奧克蘭國際機場新建的二號航空站中央大廳所安置的 第一件重要的大型公共藝術作品揭幕

劉虹的《離去，歸來》奉獻給旅客八十個祝福；  
另外三件委託創作的藝術品將於 2007 年初安裝

加州奧克蘭 2006 年 10 月 23 日——今年十一月，到達奧克蘭國際機場（OAK）的旅客將通過新建的二號航空站中央大廳的 29-32 號門。歡迎他們的將是依照奧克蘭港里程碑式的公共藝術政策創作的的第一件重要的大型公共藝術作品。

受到高度讚賞的奧克蘭藝術家劉虹的《離去，歸來》（2006），是奧克蘭港二號航空站改善計劃中的四件現場委託創作藝術品中的第一件。該作品由六十四塊玻璃的窗戶構成，沿著通往新登機門的過道，綿延一百六十英尺。《離去，歸來》是劉虹第一次在玻璃上作畫，這種媒介讓她獨特的「滴墨」繪畫風格得以粗獷地表現出她畫在玻璃上的八十隻丹頂鶴的特點。

跟劉虹的所有藝術作品一樣，《離去，歸來》融入了藝術家的故鄉中國的許多象徵。丹頂鶴在亞洲傳統中是長壽與鴻運的象徵，藝術家選用丹頂鶴是因為牠們直衝九霄的動作，更是因為牠們是祝福及旅途平安的象徵——紅色本身在中國被認為能帶來好運氣。劉虹解釋說：「在我看來，這些鳥體現了美。牠們激勵我們掙脫負擔，戰勝束縛，藐視重力，體驗飛翔的自由。」藝術家將古代中國的形象與二十一世紀的技術相結合，讓這些鶴出現在西海岸及環太平洋地區的衛星攝影圖片之上展翅翱翔，這些圖片形象經過噴砂處理、上釉、製成第二層玻璃板，使得作品具有極強的深度感及巨大的感染力。

劉虹的現場作品是依照奧克蘭港 2002 年的公共藝術條例揭幕的第一件作品。這項創新的方針在全國是首創的，將三個不同的營利部門集中在一個傘形機構之下，把公共藝術作為在從該港購得或租賃的土地上進行大型建設項目及私人開發的一項要求。總共撥出 120 萬美元用於奧克蘭國際機場二號航空站改善計劃的公共藝術部份。加州奧克蘭博物館負責實施並監督這項公共藝術計劃，並且代表奧克蘭港管理奧克蘭國際機場的展覽活動。

「每年旅行經過奧克蘭國際機場的數百萬乘客將有機會觀賞這件令人印象深刻的新作品，」奧克蘭港公共藝術委員會成員、奧克蘭港專員兼第一副總裁 Darlene Ayers-Johnson 說。「這項影響深遠的公共藝術計劃體現了奧克蘭港在宣傳具有代表性才華的當地藝術家及幫助全球文化溝通方面所作的承諾。」

加州奧克蘭博物館執行館長 Lori Fogarty 補充說：「劉虹的作品有令人驚嘆的藝術性，這是奧克蘭港慷慨的委託創作計劃的幸運開端。被選出從事奧克蘭國際機場項目的所有灣區藝術家都是最高水平的，我們在博物館牆外向公眾展示這種創新與令人振奮的藝術方面起到核心作用，對此我們感到自豪與興奮。」

## 其他委託創作藝術品

二號航空站內另外三個場地按計劃將在未來數月內安置藝術作品：行李領取處、自動扶梯牆壁及洗手間入口牆壁。

新建的二號航空站行李領取處（2006年7月建成）由十八個顯示器組成的媒體牆，將連續循環地展示四位灣區藝術家的作品。舊金山媒體藝術家 Rebeca Bollinger 將會創作一件沈思性的雕塑作品，以水為中心主題。伯克萊的多媒體藝術家 Arthur Carson 將用媒體牆作為十八塊玻璃的虛擬窗戶，表現似乎在向娃娃屋內注視的兒童形象，他們的臉蛋代表灣區多元化的社區，並用當地風景作為點綴。

奧克蘭的電影攝製者 Mateen Osayande Kemet 將會創作一部敘事短片，片名是《我的奧克蘭》，表現一位年輕人愛上了他在機場行李領取處見到的一位婦女。他跟著她穿過奧克蘭居民區浪漫的夢幻景觀，希望她會注意到他。舊金山的 Cause Collective，包括 Hank Willis Thomas、Jessica Ingram、Ryan Alexiev、Bayete Ross-Smith 和 Jorge Sanchez，將會創作一些奧克蘭居民的動態組合錄影肖像，表現奧克蘭及灣區多元化與活力的廣度。

奧克蘭雕塑家 Alan Rath 動態的壁雕《飛鳥》將會安置在新建的安全檢查區自動扶梯旁邊的牆壁上。該作品將由三對鋁製翅膀組成，每對直徑為八英尺，安裝在天藍色的背景上。Rath 的定製電腦將會有程式，讓飛鳥左右轉彎、上下飛騰、比翼展翅、獨自滑翔。

新建的中央大廳內有四個洗手間入口，那裡將會安置愛默瑞維爾藝術家 Robert Ortbal 的四件牆壁浮雕。這四件作品將借用甲殼蟲樂隊的歌詞《我是你，他是她，我們大家在一起》作為集體名稱，其中兩件有無花果葉圖案，另外兩件則採用藝術家的指紋——全都用石灰石石膏、鏡子及玻璃組合而成。這些形象放大到抽象的程度，發人深思，觀賞者視離牆壁的遠近而定，將會有不同的感受。

## 航空站改善計劃

[www.oaklandairport.com](http://www.oaklandairport.com)

2004年開始的奧克蘭國際機場航空站改善計劃斥資三億美元，旨在為旅客增加更多的便利、安全及服務。在二號航空站，改善計劃包括一個新建的七門中央大廳及候機區，擴建的票務、安全及行李領取設施，現代化、集中化的飲食及購物區。對航空站道路及人行道的其他改善工作將會便於進出兩個航空站，緩解站前的交通擁擠狀況。改善計劃預計到2008年完成。

## 奧克蘭港

[www.portofoakland.com](http://www.portofoakland.com)

奧克蘭港監督奧克蘭海港、奧克蘭國際機場及十九英里長的海濱。奧克蘭海港是美國第四繁忙的貨櫃港口；奧克蘭國際機場每天向三十九個國內及國際目的地發出兩百多次直達航班；奧克蘭港的商業地產包括奧克蘭海濱第一流的娛樂場所——傑克·倫敦廣場。奧克蘭港建立於1927年，是奧克蘭市的獨立部門。

## 加州奧克蘭博物館

[www.museumca.org](http://www.museumca.org)

除了永久性的藝術、歷史及自然科學收藏品之外，加州奧克蘭博物館提供展覽、節慶及活動，幫助人們了解加州及其居民。博物館活動從電影預覽、現場音樂及手工藝品，到風景畫學習班、畫廊講解及小組討論等。所有活動都旨在回應公眾要求，便於公眾享用——包括家庭、學齡兒童、教師、學者、奧克蘭社區及越來越多元化的加州居民。

# # #